



Per Cable Car durch die Stadt  
Kunstgenuss im SFMOMA  
Markttreiben um das Ferry Building  
Schräge Neighborhoods entdecken

Margit Brinke  
Peter Kränzle



# City|Trip San Francisco



mit großem  
City-Faltplan



## EXTRATIPPS

- **Sport und Relaxen:**  
Baseball im AT&T Park [S. 34](#)
- **Ungewöhnlicher Spaziergang:**  
durch die Gärten von Alcatraz [S. 41](#)
- **Ratternd und bimmelnd auf und ab:**  
unterwegs mit der Cable Car [S. 28](#)
- **Climb the Hills mit Urban Hiker:**  
Stadtwanderung mit Ausblick [S. 117](#)
- **Verrücktes Shoppen:**  
in den Läden von Haight-Ashbury [S. 51](#)
- **Wochenmarkt der Extraklasse:**  
der Ferry Plaza Farmers' Market [S. 79](#)
- **Perfekt für Familien:**  
das Exploratorium an der Waterfront [S. 35](#)
- **Übernachtung mit „Flower Power“:**  
das Hotel San Remo bietet viel Flair zum günstigen Preis [S. 122](#)
- **Im Jazz-Himmel:**  
erstklassige Konzerte im SFJAZZ Center [S. 73](#)
- **We're here, we're queer:**  
mit Cruisin' the Castro Tours auf Harvey Milks Spuren [S. 117](#)
- **Buchladen der alten Schule:**  
schmökern im City Lights Bookstore [S. 78](#)

📍 Eine der berühmtesten Brücken der Welt:  
die Golden Gate Bridge (S. 43)

➔ **Erlebnisvor-  
schläge für einen  
Kurztrip, Seite 10**

**Viele EXTRATIPPS: Entdecken ++ Genießen ++ Shopping ++ Wohlfühlen ++ Staunen ++ Vergnügen ++**





# SAN FRANCISCO

## Nicht verpassen!

Karte S. 5

### 2 Chinatown [F3]

In Downtown San Francisco lädt Chinatown dazu ein, in eine fremde Welt einzutauchen. Im Areal um Grant Avenue und Stockton Street, wo sich chinesische Läden und Lokale aufreihen, glaubt man sich nach Asien versetzt (s. S. 15).

### 6 SFMOMA [G4]

Das um einen spektakulären Neubau erweiterte Museum of Modern Art gehört zu den besten Kunstmuseen der Welt. Dazu gibt es Shops und Cafés (s. S. 20).

### 18 Telegraph Hill/Coit Tower [F2]

Hügel gibt es genug in San Francisco. Bei Sonnenuntergang lohnt sich aber vor allem der Aufstieg zum Telegraph Hill, wo der Coit Tower zudem sehenswerte Wandbilder bietet (s. S. 32).

### 20 Ferry Building [G3]

Unübersehbar markiert der historische Fährbahnhof das Ende der Market Street und die neu belebte Waterfront. Zwar legen hier immer noch Boote ab, doch das Gebäude ist besonders wegen des kulinarischen Angebots und des Wochenmarkts ein Anziehungspunkt (s. S. 34).

### 21 Exploratorium [G2]

Hier kann man spielerisch Natur und Wissenschaft erforschen und das Ökosystem der San Francisco Bay kennenlernen. Zudem ist der Ausblick vom Bay Observatory Building grandios (s. S. 35).

### 26 Alcatraz [Karte II]

Die „raue Insel der Pelikane“ galt als sicherstes Gefängnis der Welt. Heute spaziert man staunend durch den ehemaligen Knast und genießt die Gartenanlage auf der Insel und den Ausblick (s. S. 39).

### 30 Golden Gate Bridge [af]

Ein Spaziergang über die berühmte „Red Lady in Steel“ bleibt unvergesslich. Von der Marin-County-Seite bietet sich ein atemberaubender Ausblick und im neuen VC gibt es Infos und Souvenirs (s. S. 43).

### 34 Golden Gate Park [Karte I/ be]

Highlights sind neben dem japanischen Teegarten zwei ungewöhnliche Museen: das de Young Museum und die California Academy of Sciences (s. S. 47).

### 39 Haight-Ashbury [A7]

Im „Summer of Love“ 1967 als Heimat der Hippies und der Flower-Power-Bewegung bekannt geworden, ist noch heute viel vom verrückt-bunten Flair des Viertels erhalten (s. S. 51).

### Leichte Orientierung mit dem cleveren Nummernsystem

Die Sehenswürdigkeiten sind im Text und im Kartenmaterial mit derselben **magenta-farbenen ovalen Nummer 1** markiert. Alle anderen Lokalitäten wie Geschäfte, Restaurants usw. tragen ein **Symbol und eine fortlaufende rote Nummer (1)**. Die Liste aller Orte befindet sich auf Seite 140, die Zeichenerklärung auf Seite 144.



## 7 San Francisco entdecken

- 8 San Francisco für Citybummler  
 9 *Das gibt es nur in San Francisco*  
 10 Kurztrip nach San Francisco  
 13 **Stadtspaziergang**

### 14 Downtown

- 14 ① Union Square ★ [F4]  
 15 *Erfinder des amerikanischen Detektivromans*  
 15 ② Chinatown ★★★ [F3]  
 17 ③ Jackson Square Historic District ★ [F3]  
 18 ④ Transamerica Pyramid ★ [F3]  
 18 ⑤ Embarcadero Center ★ [G3]  
 19 SoMa – South of Market Street  
 20 ⑥ San Francisco Museum  
 of Modern Art (SFMOMA) ★★★ [G4]  
 21 ⑦ Yerba Buena Center  
 for the Arts and Gardens ★ [F4]  
 22 ⑧ Contemporary Jewish Museum ★ [F4]

### 22 Civic Center District

- 22 ⑨ United Nations Plaza ★ [E5]  
 23 ⑩ Asian Art Museum ★★ [E5]  
 23 ⑪ City Hall und Umgebung ★ [D5]  
 24 ⑫ Hayes Valley ★ [D6]

### 25 San Francisco Hills

- 26 ⑬ Nob Hill ★★ [E3]  
 26 *Die Big Four*  
 27 ⑭ Grace Cathedral ★★ [E3]  
 28 ⑮ Cable Car Museum ★★ [E3]  
 28 *Die Cable Cars*  
 30 ⑯ Russian Hill/Lombard Street ★★ [D2]  
 31 ⑰ North Beach/Washington Square ★★ [F2]  
 32 ⑱ Telegraph Hill/Coit Tower ★★★ [F2]  
 33 *Eine Hose erobert die Welt*

### 34 San Francisco Waterfront

- 34 ⑲ AT&T Park ★★ [H5]  
 34 ⑳ Ferry Building ★★★ [G3]  
 35 ㉑ Exploratorium ★★★ [G2]  
 36 ㉒ Pier 39 ★ [E1]  
 37 ㉓ Fisherman's Wharf ★★ [E1]  
 38 ㉔ San Francisco Maritime National Historical Park ★★ [D1]  
 39 ㉕ Ghirardelli Square ★ [D1]  
 39 ㉖ Alcatraz ★★★ [Karte II]

### Zeichenerklärung

- ★★★ nicht verpassen  
 ★★ besonders sehenswert  
 ★ wichtig für speziell  
 interessierte Besucher

[A1] Planquadrat im Kartenmaterial. Orte ohne diese Angabe liegen außerhalb unserer Karten. Ihre Lage kann aber wie die von allen Ortsmarken mithilfe der begleitenden Web-App angezeigt werden (s. S. 144).

### Updates zum Buch

[www.reise-know-how.de/citytrip/sanfrancisco18](http://www.reise-know-how.de/citytrip/sanfrancisco18)

### Vorwahlen

- für die USA: 01  
 ➤ für San Francisco: 415. Die Vorwahl muss auch bei Ortsgesprächen mitgewählt werden und ist bei Telefonnummern in diesem Buch mit angegeben.

- 40 „The Rock“  
 41 27 Fort Mason ★ [C1]  
 42 28 Crissy Field/Marina ★ [A1]  
 42 29 Presidio ★ [af]  
 43 30 Golden Gate Bridge ★★★ [af]  
 45 31 Fort Point National Historic Site ★★ [af]  
 45 32 California Palace of the Legion of Honor ★★ [ae]  
 46 33 Point Lobos/Cliff House ★★ [ae]  
 47 34 Golden Gate Park ★★★ [Karte I/be]  
 48 35 California Academy of Sciences ★★★ [Karte I/bf]  
 49 36 de Young Museum ★★★ [Karte I/bf]

## 50 Neighborhoods

- 50 37 Pacific Heights/Cow Hollow ★ [C3]  
 50 38 Western Addition ★ [C5]  
 51 39 Haight-Ashbury ★★★ [A7]  
 52 40 Castro ★★ [C8]  
 53 *We're here, we're queer!*  
 54 41 Mission Dolores ★★ [D8]  
 54 42 Mission District ★ [E9]  
 55 43 Dogpatch/Potrero Hill ★ [G8]

## 56 Ausflüge jenseits der Bay

- 56 44 Oakland ★ [Karte II]  
 58 45 Berkeley und die University of California ★ [Karte II]  
 59 46 Sausalito ★ [Karte II]

## 61 San Francisco erleben

- 62 San Francisco für Kunst- und Museumsfreunde  
 65 San Francisco für Genießer  
 70 *Smoker's Guide*  
 71 San Francisco am Abend  
 75 San Francisco für Kauflustige  
 80 San Francisco zum Träumen und Entspannen  
 81 Zur richtigen Zeit am richtigen Ort

## 83 San Francisco verstehen

- 84 Das Antlitz der Metropole  
 86 Von den Anfängen bis zur Gegenwart  
 86 *Die Erde bebt*  
 88 Leben in der Stadt  
 89 *Der Kaiser der USA: Emperor Norton I.*  
 91 *Kampf um Gleichberechtigung*  
 96 *Die Beat Generation*  
 97 „Farm-to Table“ oder: Gourmetkost von der Straße



## 99 Praktische Reisetipps

- 100 An- und Rückreise
- 101 Autofahren
- 103 Barrierefreies Reisen
- 103 Diplomatische Vertretungen
- 103 Ein- und Ausreisebestimmungen
- 105 Elektrizität
- 105 Geldfragen
- 106 *San Francisco preiswert*
- 106 Informationsquellen
- 108 *Unsere Literaturtipps*
- 109 Internet
- 110 Medizinische Versorgung
- 110 Mit Kindern unterwegs
- 111 Notfälle
- 112 Öffnungszeiten
- 112 Post
- 113 Radfahren
- 114 *Infos für LGBT+*
- 115 Sicherheit
- 115 Sport
- 116 Sprache
- 116 Stadttouren
- 118 Telefonieren

- 118 Uhrzeit
- 119 Unterkunft
- 123 Verhaltenstipps
- 128 Versicherungen
- 128 Wetter und Reisezeit

## 129 Anhang

- 130 Kleine Sprachhilfe Amerikanisch
- 135 Register
- 139 Die Autoren
- 139 Schreiben Sie uns
- 139 Impressum
- 140 Liste der Karteneinträge
- 144 Zeichenerklärung
- 144 *San Francisco mit PC, Smartphone & Co.*

## Die Autoren

**Margit Brinke** und **Peter Kränzle** sind promovierte Archäologen, die sich 1995 als freiberufliche Journalisten und Buchautoren selbstständig gemacht haben. Seither konnten sie sich durch über 90 Publikationen bei verschiedenen Buchverlagen und durch regelmäßige Mitarbeit bei Zeitungen und Magazinen einen Namen im Reise- und Sportjournalismus machen. Zahlreiche USA-CityTrips und CityTrips PLUS sind mittlerweile im REISE KNOW-HOW Verlag erschienen.

Seit dem ersten San-Francisco-Besuch im Jahr 1982 wurden die Autoren vom Flair dieser Stadt, von ihrer Lage, der toleranten Atmosphäre und den vielen Ethnien in den Bann gezogen. Die Hügel und Neighborhoods zu „erobern“ hat bis heute und trotz zahlreicher Reisen nichts an Reiz verloren und es gibt immer wieder Neues zu entdecken. Der Bann ist ungebrochen und wenn es gälte, eine Lieblingsstadt in den USA zu wählen, dann wäre es San Francisco.

## Schreiben Sie uns

Dieses Buch ist gespickt mit Adressen, Preisen, Tipps und Daten. Unsere Autoren recherchieren unentwegt und erstellen alle zwei Jahre eine komplette Aktualisierung, aber auf die Mithilfe von Reisenden können sie nicht verzichten. Darum: Teilen Sie uns bitte mit, was sich geändert hat oder was Sie neu entdeckt haben. Gut verwertbare Informationen belohnt der Verlag mit einem Sprachführer Ihrer Wahl aus der Reihe „Kauderwelsch“.

Kommentare übermitteln Sie am einfachsten, indem Sie die Web-App zum Buch aufrufen (siehe Umschlag hinten) und die Kommentarfunktion bei den einzelnen auf der Karte angezeigten Örtlichkeiten oder den Link zu generellen Kommentaren nutzen. Wenn sich Ihre Informationen auf eine konkrete Stelle im Buch beziehen, würde die Seitenangabe uns die Arbeit sehr erleichtern. Unsere Kontaktdaten entnehmen Sie bitte dem Impressum.

## Impressum

Margit Brinke, Peter Kränzle

### CityTrip San Francisco

© REISE KNOW-HOW Verlag  
Peter Rump GmbH 2015  
2., neu bearbeitete und  
komplett aktualisierte Auflage 2018

Alle Rechte vorbehalten.

PDF-ISBN 978-3-8317-4170-0

**Herausgeber:** Klaus Werner

**Layout:** amundo media GmbH (Umschlag, Inhalt),  
Peter Rump (Umschlag)

**Lektorat:** amundo media GmbH

**Karten:** Ingenieurbüro B. Spachmüller,  
amundo media GmbH

**Anzeigenvertrieb:** KV Kommunalverlag GmbH &  
Co. KG, Alte Landstraße 23, 85521 Ottobrunn,  
Tel. 089 928096-0, info@kommunal-verlag.de

**Kontakt:** Osnabrücker Str. 79, 33649 Bielefeld,  
info@reise-know-how.de

Alle Angaben in diesem Buch sind gewissenhaft geprüft. Preise, Öffnungszeiten usw. können sich jedoch schnell ändern. Für eventuelle Fehler übernehmen Verlag wie Autoren keine Haftung.

### Bildnachweis

Umschlagvorderseite: 123rf.com © Jan Novak | Umschlagklappe rechts: Margit Brinke

Soweit ihre Namen nicht vollständig am Bild vermerkt sind, stehen die Kürzel an den Abbildungen für die folgenden Fotografen, Firmen und Einrichtungen. Margit Brinke: mb | fotolia.com by Adobe: fo | Exploratorium: ex | SFTravel Association: sfta